

遗黄琼书^①

李 固

作家驿站

李固(94—147),字子坚,东汉汉中南郑(今陕西南郑)人,是当时的大儒。官府多次征辟,他都不应召。阳嘉二年(133),汉顺帝特地点名要他与名士马融、张衡等参加对朝廷事务的对策,并评为对策第一。由于他在对策中抨击宦官,不久被诬陷下狱。幸得尚书仆射黄琼等营救始得出狱。曾任荆州刺史、将作大匠、大司农,汉冲帝即位后任太尉。以正直、敢于反对外戚宦官著称。冲帝死,他议立较为贤明的清河王刘蒜为帝,大将军梁冀不从,另立质帝。质帝被梁冀害死,群臣议立新君,李固写信给梁冀再次请立清河王,称:“悠悠万事,唯此为大。国之兴衰,在此一举。”梁冀与宦官曹腾等勾结,擅立昏庸的刘志(即桓帝)。李固坚决反对,为梁冀所忌,被免职。后为梁冀所诬,死于狱中。

闻已度伊洛^②,近在万岁亭^③,岂即事有渐^④,将顺王命乎?

我听说你已经渡过了伊水和洛水,来到离京城不远的万岁亭,莫不是你应征做官的事有所进展,正准备接受君王的任命了吗?

盖君子谓“伯夷隘,柳下惠不恭^⑤”,故传曰:“不夷不惠,可否之间^⑥。”盖圣贤居身之所珍也^⑦。诚遂欲枕山栖谷,拟迹巢由^⑧,斯则可矣;若当辅政济民,今其时也。自生民以来,善政少而乱俗多,必待尧舜之君,此为志士终无时矣。

孟子曾经认为,“伯夷不食周粟而饿死在首阳山的做法太清高狭隘,而柳下惠在鲁国做大夫时三次被贬而不辞去的行为又太不自重了。”所以,解经的《法言》上说:“为人做官既不学伯夷那样狭隘固执,也不要学柳下惠那样随便、不自尊,应该在他们二者之间采取适中的态度才是。”这大概是古圣先贤们所珍视的为人处世的原则吧!假如您实在愿意追求以山为枕、以谷为屋的隐居生活,仿效巢父和许由超尘拔俗的避世行为,这样的话,您拒绝征召当然是可以的;倘若您觉得应当出来辅佐皇帝、拯救百姓的话,那么,现在参与政事正是良好时机了。自从天下有人类以来,社会上的政治总是好的少而坏的多,假如一定要等到像尧舜那样的圣明君主在位才出仕,那

【注释】

①本文选自《后汉书·黄琼传》。黄琼:字世英,江夏安陆(故城在今湖北安陆以北)人。汉顺帝永建二年(127)被征为议郎,后迁尚书令,官至太尉、司空。

②度:同“渡”。伊洛:伊水和洛水,均在东汉都城洛阳之南。

③万岁亭:位于洛阳市东,故址在今河南登封境内。

④即事:当前的事,指应征做官。渐:开端,进展。

⑤“伯夷隘”二句:《孟子·公孙丑上》:“伯夷隘,柳下惠不恭。”伯夷为殷商遗民,不食周粟而饿死。柳下惠为春秋时鲁国人,相传他任鲁国士师(掌刑罚的官),三次被罢官,不以为耻。孟子认为伯夷太清高狭隘,柳下惠又太不自尊了。

⑥“故传曰”三句:“传”一般指儒家解释经典的文字,此处指汉代扬雄的《法言·渊骞》,文中有谓“不夷不惠,可否之间”。意思是不能像伯夷那样狭隘固执,也不能像柳下惠那样随便、不自尊,而是居于二者之间。

⑦居身:指立身处世。所珍:指珍视的原则。

⑧拟迹巢由:仿效巢父和许由的行动。巢父和许由是传说中尧时的两个隐士,尧要把天下让给他们,他们都不要。拟迹:仿效,追随。



将永远没有机会成为有作为的志士。

常闻语曰^⑨：“峣峣者易缺，皎皎者易污^⑩。”《阳春》之曲，和者必寡^⑪。盛名之下，其实难副^⑫。近鲁阳樊君^⑬，被征初至，朝廷设坛席^⑭，犹待神明；虽无大异，而言行所守无缺^⑮；而毁谤布流^⑯，应时折减者^⑰，岂非观听望深^⑱，声名太盛乎？自顷征聘之士胡元安、薛孟尝、朱仲昭、顾季鸿等^⑲，其功业皆无所采^⑳，是故俗论皆言处士纯盗虚声^㉑。愿先生弘此远谟^㉒，令众人叹服，一雪此言耳^㉓！

我曾经听得古语说：“高耸的东西容易折断，洁白的东西容易污染。”《阳春》《白雪》那样高雅的曲调，能够跟着唱和的人一定很少。一个有盛大名声的人，他的实际就很难和他的名声相称。近来鲁阳的樊英应皇上征召刚到京城，朝廷就为他建筑高台，设置垫席，像供奉神位一样地接待他；他虽然没有表现出非常奇异的地方，但言论和行为都能遵循一定的规范，也没有什么缺陷和错误；然而，诋毁和诽谤樊英的言辞便散布流传开来，他的名望也顿时降低下来，难道不是大家对他的印象太深和期望太高，声名太盛了吗？在此之前朝廷征聘的名士，如胡元安、薛孟尝、朱仲昭、顾季鸿等人，他们做官的功业都没有什么可取的地方，因此，社会舆论都说这些隐居不仕的人是些专门盗取虚名的没有本事的人。我希望先生您能发扬你的远大谋略，做出使人惊叹的大事业来，用它来彻底洗刷掉这些话带给处士们的耻辱吧！



名师品文

本文是古代应用文中的佳作。黄琼初以父任为太子舍人，称病不就。由于公卿推荐，被朝廷征辟，但他随公车来到洛阳东南的纶氏（今河南登封）后，又“称疾不进”。征辟是汉代朝廷选拔人才的主要方式之一，而当时的一些名流出于种种考虑而不应征或不急于应征。因此劝说黄琼下决心“出山”，既要意见中肯，较高的见识水平，也要能揣摩其心理，运用适当的说服方法和语言……

⑨语：此指俗语或谚语。

⑩“峣(yáo)峣者”二句：意为高耸的物体容易折断，洁白的东西容易玷污。峣峣：形容高峻。

⑪“《阳春》”二句：即曲高和寡之意。《阳春》为古代高雅曲调的名称。

⑫“盛名”二句：指有很大名声的人，其实际难以与名声相称。副：相符，相称。

⑬鲁阳樊君：指樊英，南阳鲁阳（今河南鲁山）人，隐于壶山（今河南泌阳东北）。州郡礼聘，公卿推荐，他都拒绝。永建二年，顺帝用重礼征召他，到京称疾不起，于是用轿子强行抬他上殿，他仍十分傲慢，不肯跪拜。顺帝于是为他筑坛，待以师礼，问他时政得失，拜五官中郎将。但他数月后即称病告归，并未提出实际治国良策，大失众望。

⑭朝廷：指顺帝。坛席：讲坛和垫席。古人席地而坐，故在讲坛上安放席位。

⑮“虽无”二句：虽然没有什么了不起的表现，但言行遵循规范，也没有什么缺点。

⑯布流：散布流传。

⑰应时折减：指名声顿时降低。

⑱观听望深：指听其言而观其行，寄予厚望。

⑲自顷：在此之前。胡元安：名定，颍川颍阳（今河南许昌）人，居丧而饥，县官送食仅取一半，以此得名。薛孟尝：名包，汝南（今河南汝南）人，以能忍受后母虐待和分家产时礼让得名，被征拜郎中。朱仲昭：未详。顾季鸿：名奉，吴郡吴县（今江苏苏州）人，官至颍川太守。

⑳采：取，可取之处。

㉑处士：没有做过官的读书人。一说指隐士。

㉒弘此远谟：施展、发扬你的远大谋略。

㉓一雪：完全消除。一：尽。雪：洗。





本文是古代应用文中的佳作。黄琼初以父任为太子舍人，称病不就。由于公卿推荐，被朝廷征辟，但他随公车来到洛阳东南的纶氏（今河南登封）后，又“称疾不进”。征辟是汉代朝廷选拔人才的主要方式之一，而当时的一些名流出于种种考虑而不应征或不急于应征。因此劝说黄琼下决心“出山”，既要意见中肯，有较高的见识水平，也要能揣摩其心理，运用适当的说服方法和语言表达技巧。本文就是李固促请黄琼尽快应征入京的信。

本文主体可分为两部分。第一部分以说服劝导为主，作者首先发表了对出仕的意见：虽说像柳下惠那样不知自重可能被人看轻，但要像伯夷那样采取完全不合作的态度也未免太狭隘了；接着晓之以理，发挥孔子所说“天下有道，丘不与易也”的观点，劝黄琼不必过多考虑朝政清浊及个人得失而“待尧舜之君”，要以“辅政济民”为意，尽快应征赴京。第二部分以鞭策激励为主，作者举鲁阳樊君等人为例：樊英越是不应征，人们对他的期望反而越高，结果没能做出人们期待的政绩，反而把“处士”的名声损坏了。结尾部分作者就此借题发挥，对黄琼加以鞭策：“愿先生弘此远谟，令众人叹服”，激励黄琼尽快做出政绩，改变人们的看法，为自己，也为“处士”们正名。

